GARANTIE À VIE LIMITÉE DE DOCOL FAUCETS (É.-U. ET CANADA)

Docol Faucets offre, au premier acheteur, les garanties suivantes sur ses produits installés, dans une application pour une utilisation résidentielle, au premier acheteur.

Garantie sur les pièces mécaniques: Une garantie à vie limitée est donnée sur toutes les pièces mécaniques comme étant exemptes de tout défaut de fabrication, tant au niveau des matériaux que de la qualité d'exécution, selon un usage normal, aussi longtemps que le premier acheteur demeure propriétaire de la maison.

Garantie du fini

Fini Everbright™: Une garantie limitée est offerte sur tous les produits Docol Faucets comportant le fini Everbright™ au premier acheteur, contre tout défaut de fabrication, tant au niveau des matériaux que de la qualité d'exécution.

Finis en chrome poli et en chrome satiné: Une garantie à vie est offerte sur tous les produits Docol Faucets présentant ces finis au premier acheteur, contre tout défaut de fabrication, tant au niveau des matériaux que de la qualité d'exécution.

Garantie du fini en bronze huilé: Une garantie de 5 ans est offerte sur tous les produits Docol Faucets finis en bronze huilé au premier acheteur, contre tout défaut de fabrication, tant au niveau des matériaux que de la qualité d'exécution.

À son gré, Docol Faucets réparera ou remplacera, toute pièce ou tout fini qui se trouve défectueux au niveau du matériel ou de la qualité d'exécution, selon une installation, une utilisation et un entretien normaux.
Pour se bénéficier de la garantie en cas de panne veuillez vous mounir de la pièce ou du produit endomagé et de la preuve d´achat (l´original), et contacter votre revendeur ou l´agence agréée du service après-vente la plus proche. Vous pouvez aussi visitez notre website www.docolfaucets.com

Cette prolongation de garantie est offerte au premier acheteur, mais ne couvre pas l'installation ni toust autres frais de main-d'œuvre ou d'envoi. De plus, elle ne s'applique pas aux produits ou aux pièces qui ont été :

a) Réparés par des personnes non qualifiées ou avec des pièces de rechanges autres que les pièces d'origine de Docol Faucets ou altérés de quelque façon que ce soit, sauf sur autorisation préalable écrite de Docol Faucets ; ou

b) Endommagés en raison d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou d'une installation ou d'un entretien défaillant ; ou

c) Installés ou utilisés de manière contraire aux directives imprimées de Docol Faucets ; ou

d) Endommagés par la saleté, le tartre et les nettoyants corrosifs.

Cette garantie est la seule garantie qui est offerte. Docol Faucets ne fait aucune autre garantie, et notamment aucune garantie implicite de qualité marchande.

Cette garantie exclute toute utilisation industrielle, commerciale et d'affaires. Dans ce cas, et les acheteurs ont une prolongation de la garantie est limitée àd' un (1) an, à partir de la date d'achat; elle comporte par ailleurs , comportant toutes les autres conditions de cette garantie (consultez les renseignements suivants pour les produits commerciaux).

Produits commerciaux: Docol Faucets garantit que ses produits installés pour une utilisation commerciale comme étant sont exempts de tout défaut de fabrication, pour une période d'un (1) an, à partir de la date d'acquisition, par le premier acheteur. Les produits ou pièces remplacés sont garantis uniquement pour la période restante de la garantie initiale.

CETTE GARANTIE EST LIMITÉE UNIQUEMENT AUX ÉLÉMENTS SUSMENTIONNÉS. CETTE GARANTIE ET TOUTE GARANTIE TACITE PRÉVUE PAR LA LOI D'ÉTAT NE S'APPLIQUENT QUE POUR LA PÉRIODE DE GARANTIE EN VIGUEUR PRÉCISÉE DANS LA PRÉSENTE GARANTIE. DE PLUS, DOCOL FAUCETS NE SERA PAS TENU RESPONSABLE POUR TOUTE PERTE, TOUT DOMMAGE, FRAIS OU DOMMAGE CONSÉCUTIF DE TOUTE SORTE, QU'ILS SOIENT FONDÉS SUR LE CONTRAT DE GARANTIE OU SUR LA NÉGLIGENCE ET QU'IL SOIT RELIÉE À LA VENTE, À L'UTILISATION OU À LA RÉPARATION DU PRODUIT. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU LAES RESTRICTIONS DE LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE, ILEST DONC POSSIBLE QUE LES RESTRICTIONS OU EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS RECONNUS PAR LALOI ET IL ESTAUSSI POSSIBLE QUE VOUS AYEZ D'AUTRES DROITS POUVANT VARIER D'UN ÉTAT À L'AUTRE, SAUF SI CETTE DISPOSITION EST CONTRAIRE À LA LOI D'ÉTAT RÉGISSANT L'ACHAT, LA RESPONSABILITÉ DE DOCOL FAUCETS N'EXCÈDE PAS LE PRIX CONTRACTUEL DU PRODUIT. POUR LEQUEL UNE DÉFECTUOSITÉ OU UNE NON-ADAPTATION À L'USAGE

1318100R03

SHOWER - TUB / SHOWER
LLAVE PARA DUCHA / BAÑERA
DOUCHE - BAIGNOIRE/DOUCHE



Please mark (✓) next to the picture and finish of the faucet you purchased.
Haga una marca (✓) al lado de la ilustración y del acabado del producto comprado.
Cochez (✓) la case correspondant à l'illustration et au fini du robinet que vous avez acheté.

Mill Valley

☐ Shower: series 002132XX
☐ Tub Shower: series 002107XX

☐ Polished Chrome - Cromo - Chrome Poli
☐ Polished Brass - Oro - Laiton Poli
☐ Brushed Nickel - Niquel Cepillado - Nickel Brossé
☐ Satin Chrome - Cromo Satinado - Chrome Satiné
☐ Oil Rubbed Bronze - Oil Rubbed Bronze - Bronze Huilé

River Edge Lever

☐ Shower: series 002117XX
☐ Tub Shower: series 002113XX

River Edge Cross

☐ Shower: series 002119XX
☐ Tub Shower: series 002116XX

☐ Polished Chrome - Cromo - Chrome Poli
☐ Polished Brass - Oro - Laiton Poli
☐ Brushed Nickel - Niquel Cepillado - Nickel Brossé
☐ Satin Chrome - Cromo Satinado - Chrome Satiné
☐ Oil Rubbed Bronze - Oil Rubbed Bronze - Bronze Huilé

Normandie Crystal

☐ Shower: series 002157XX
☐ Tub Shower: series 002152XX

Normandie Metal

☐ Shower: series 002156XX
☐ Tub Shower: series 002153XX

☐ Polished Chrome - Cromo - Chrome Poli
☐ Polished Brass - Oro - Laiton Poli
☐ Brushed Nickel - Niquel Cepillado - Nickel Brossé
☐ Satin Chrome - Cromo Satinado - Chrome Satiné

Docol Faucets meets
ASME A 112.18.1M
Maximum 2.5 GPM.

Docol Faucets está de acuerdo a la norma ASME A 112.18.1M Máximo de 2.5 GPM.

Docol Faucets satisfait à la norme ASME A112.18.1M. Maximum de 2,5 GPM.

UPC ®

Docol Faucets
Edmundo Doubrawa, 1001
89219-502 Joinville SC Brasil
www.docolfaucets.com
MADE IN BRAZIL

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality DOCOL FAUCETS. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:



CAUTION:

Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.

MANTENGA ESTE MANUAL CON USTED COMO REFERENCIA FUTURA.

Agradecemos por comprar la calidad de Docol Faucets. Con cuidados sencillos, este producto presentará un desempeño confiable por muchos años.

Por favor, lea todas las instrucciones antes de la instalación.

Cuidados especiales para la limpieza de este producto: aún que sea extremamente durable, el acabado puede ser damnificado por productos de limpieza abrasivos o para pulir. Para la limpieza, use solo una franela húmeda y séquelo con un paño de algodón.

CUIDADOS AL DESARMAR GRIFOS EXISTENTES:



CUIDADO:

Cierre siempre el paso del agua con la llave general, antes de sacar o desarmar los grifos en uso. Abra el grifo para eliminar la presión del agua y asegúrese de que la llave general está bien cerrada.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Nous vous remercions d'avoir acheté un robinet DOCOL FAUCETS. Si vous respectez quelques règles d'entretien élémentaires, ce robinet vous donnera des années de service fiable. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de procéder à l'installation.

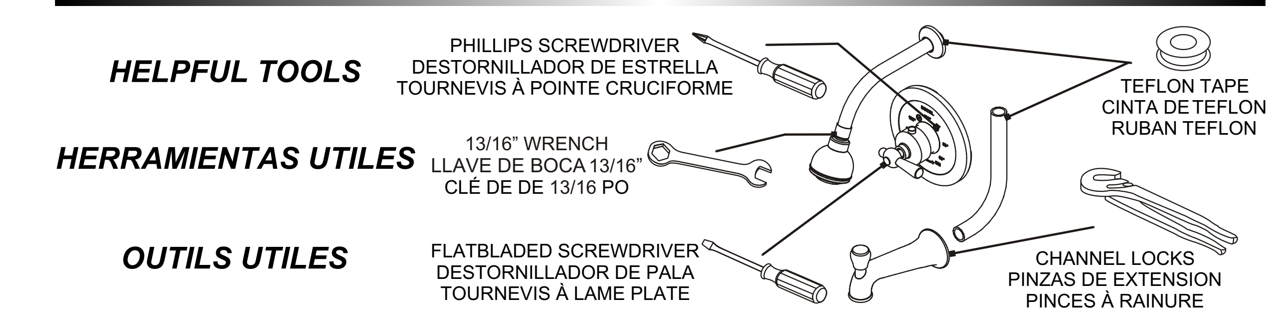
Le nettoyage de ce produit doit être réalisé avec soin. Bien que son fini soit extrêmement durable, il peut être endommagé par des abrasifs et des produits à polir. Pour le nettoyer, il suffit de passer délicatement un chiffon humide, puis de sécher à l'aide d'une serviette douce.

CONSEILS POUR LE RETRAIT DU ROBINET EN PLACE.



ATTENTION:

Fermez toujours l'eau avant d'enlever le robinet en place ou de démonter l'obturateur. Ouvrez la manette du robinet pour libérer la pression d'eau et vous assurer que l'eau a été complètement arrêtéeest coupée.



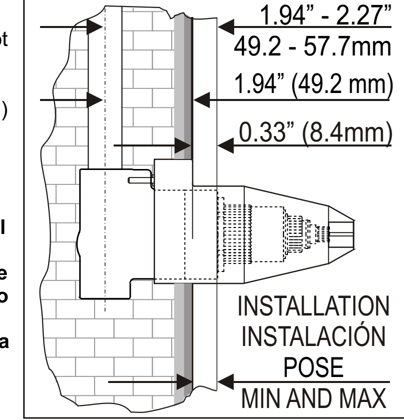
Thermostatic Valve Installation *Instalación De La Válvula Termostática* *Pose de l'obturateur thermostatique*

1. Turn off the water supplies.
2. Install thermostatic valve so that the bracket is pointing upward.
3. Connect hot and cold supply lines to the left and right inlets of the valve body. Left is hot and right is cold.

Valve connections are 1/2" NPT female.

The distance between the center of pipes and the finished wall must be 1.94" (49.2 mm) minimum and 2.27" (57.7mm) maximum.

Note: remove the protection cap only when you install the escutcheon and the handle.



1. Cierre la llave general de entrada de agua.
2. Instale la válvula de modo que la oreja para fijación del acabado quede para arriba.
3. Conecte la entrada de agua caliente y fría en las entradas izquierda y derecha del cuerpo de la válvula. Agua caliente en el lado izquierdo y agua fría en el lado derecho.

Las conexiones de la válvula son rosca hembra ½" NPT. La distancia entre centro de los tubos y el acabado final de la pared debe ser: mínimo de 1.94" (49,2 mm), y máximo de 2.27"(57.7 mm).

Nota: solamente retire la capa de plástico de protección después de instalar la terminación y el volante.

1. Coupez l'alimentation en eau.
2. Posez l'obturateur thermostatique de façon à ce que le support pointe vers le haut.
3 .Raccordez les canalisations d'alimentation en eau chaude et en eau froide aux entrées gauche (eau chaude) et droite (eau froide) du corps d'obturateur.

Les connexions raccords de l'obturateur sont NPT femelle de ½ po.

La distance entre le centre des tuyaux et le mur fini doit être de 49,2 mm (1,94 po) minimum et de 57,7 mm (2,27 po) maximum.

Remarque: N'enlevez le capuchon de protection que lorsque vous posez la rosace et la manette.

GARANTIA PERMANENTE DOCOL FAUCETS (EE UU Y CANADÁ)

Docol Faucets ofrece las siguientes garantías de sus productos instalados en aplicación residencial al comprador que figura en la factura original.

Garantía Mecánica: Una garantía Permanente sobre todas las piezas mecánicas limitada a las condiciones normales de uso para cubrir defectos de fabricación en materiales o manufactura, por el tiempo en que el comprador fuera propietario de la casa.

Garantía de Acabado

Acabado Everbright™: Una Garantía Permanente es otorgada contra defectos de fabricación en materiales y manufactura a todos los productos Docol Faucets con acabado Everbright™ al comprador titular.

Acabados Cromo Satinado y Cromo : Una Garantía Permanente es otorgada contra defectos de fabricación en materiales y manufactura a todos los productos Docol Faucets con estos acabados, al comprador original.

Garantía Oil Ruibbed Bronze: Una Garantía de 5 años es otorgada contra defectos de fabricación en materiales y manufactura a todos los productos Docol Faucets con acabados **Oil Rubbed Bronze**, al comprador original.

Por propia opción, Docol Faucets irá a reparar o sustituir todas sus piezas o acabados que prueben estar con defecto de material o manufactura, bajo condiciones normales de instalación, uso y servicio.

Por propia opción, Docol Faucets irá a reparar o sustituir todas sus piezas o acabados que prueben estar con defecto de material o manufactura, bajo condiciones normales de instalación, uso y servicio. Para obtener la garantía, reparos o sustitución, el consumidor debe enviar la pieza o producto defectuoso junto con el comprobante de compra (factura de compra original) para el distribuidor más próximo. Para obtener la dirección y número del teléfono más cerca de Ud., favor de contactar la empresa donde Ud. ha comprado el producto o navegue en nuestra pagina WEB: www.docolfaucets.com

Esta garantía es válida para el consumidor nombrado en la factura, pero no cubre expensas de instalación, transportes y no se aplicará a productos o piezas de productos que hayan sido:

a) Reparadas por personas no idóneas, o que no estén usando piezas originales Docol Faucets o hayan sido alteradas de alguna manera no autorizada por escrito por Docol Faucets; o

b) Damnificadas en función de uso indebido, negligencia, accidente, o instalación o mantenimiento inadecuado; o

c) Instalada o utilizada de manera contraria a las instrucciones impresas de Docol Faucets; o

d) Damnificadas en función de suciedad, incrustaciones o limpiadores inadecuados.

Esta es la garantia exclusiva de Docol Faucets, y de la cual, no hace parte ningún otro tipo de garantía, incluyendo la garantía implícita a la mercantibilidad.

Esta garantía excluye toda utilización industrial, comercial y de negocio a cuyos compradores se les ofrece una garantía limitada por un (1) año a partir de la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantia. (Vea el siguiente para productos comerciales.)

Productos Comerciales: Docol Faucets garante que sus productos instalados en una aplicación comercial estén libres de defectos de fabricación por un período de un (1) año a partir de la fecha de adquisición por parte del comprador nombrado en la factura. Productos o piezas sustituidas, están apenas garantidas por el período remanente de la garantía inicial.

ESTA GARANTÍA ESTÁ LIMITADA SOLAMENTE AL ARRIBA MENCIONADO Y ESTA GARANTÍA, Y OTRAS GARANTÍAS SUJETAS A LA LEY PROVINCIAL, SERÁN APLICADAS APENAS DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA APLICABLE ESPECIFICADO EN ÉSTE. ADICIONALMENTE, DOCOL FAUCETS NO SE RESPONSABILIZARÁ POR CUALQUIER PÉRDIDA, DAÑO, EXPENSA O CUALQUIER TIPO DE AVERÍA, ACCIDENTAL O CONSECUENTE, SI BASADO EN LA GARANTÍA, CONTRATO O NEGLIGENCIA Y SURGIERA EN CONEXIÓN CON LA VENTA, USO O REPARO DEL PRODUCTO. ALGUNAS PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑO CONSECUENTE O LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LA VALIDAD DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTEVISTAS PUEDEN NO SER APLICADAS. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS, LOS CUALES VARÍAN DE PROVINCIA A PROVINCIA. A MENOS QUE, DE OTRA FORMA, SEA CONTRARIA A LA LEY ESTADUAL VIGENTE AL MOMENTO DE LA COMPRA, LA RESPONSABILIDAD DE DOCOL FAUCETS NO EXCEDERÁ AL VALOR EN FACTURA PARA EL PRODUCTO AL CUAL REIVINDIQUEN ESTAR CON DEFECTO O SER INADECUADO

DOCOL FAUCETS LIMITED LIFETIME WARRANTY (USA AND CANADA)

Docol Faucets provides the following warranties on its products to the original purchaser, installed in a residential application.

Mechanical Warranty: A Limited Lifetime Warranty is provided on all mechanical parts to be free from manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for as long as the original purchaser owns their home.

Finish Warranty

Everbright™ Finish: A Lifetime Warranty is provided on all Docol Faucets products with the Everbright™ Finish to the original purchaser against manufacturing defects in materials and workmanship.

Polished Chrome and Satin Chrome Finishes: A Lifetime Warranty is provided on all Docol Faucets products with these finishes to the original purchaser against manufacturing defects in materials and workmanship.

Oil Rubbed Bronze Finish Warranty: A 5-Year Warranty is provided on all Docol Faucets products finished in *Oil Rubbed Bronze* to the original purchaser against manufacturing defects in materials and workmanship.

At its option, Docol Faucets will repair or replace any part or finish that proves to be defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service.

To obtain the Docol Faucets Limited Lifetime Warranty the faulty part or product is to be sent along with proof-of-purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser to the nearest distributor. To get address and phone number of the distributor nearest to you, please contact the store where you purchased your product or check in our website www.docolfaucets.com

This warranty is extended to the original consumer owner, but does not cover installation or any other labor charges or shipping charges and shall not apply to any products or parts of products which have been:

a) Repaired by unqualified persons or not using original Docol Faucets spare parts or altered in any manner unless previously authorized in writing by Docol Faucets; or

b) Damaged as a result of misuse, negligence, accident or faulty installation or maintenance; or

c) Installed or used in a manner contrary to Docol Faucets printed instructions; or

d) Damaged by the effects of dirt, limescale or aggressive cleaners.

This is the exclusive warranty by Docol Faucets, which does not make any other warranty of any kind, including the implied warranty of merchantability.

This warranty excludes all industrial, commercial, and business usage whose purchasers are extended a one (1) year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty. (See following for commercial products.)

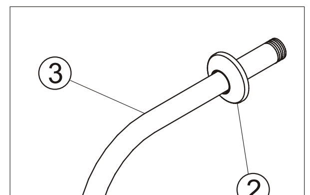
Commercial Products: Docol Faucets warrants its products installed in a commercial application to be free from manufacturing defects for a period of one (1) year from the date of acquisition by original owner. Replaced products or parts are warranted only for the period remaining under the initial warranty.

THIS WARRANTY IS LIMITED SOLELY TO THE ABOVE AND THIS WARRANTY AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY STATE LAW WILL APPLY ONLY FOR THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SPECIFIED HEREIN. ALSO, DOCOL FAUCETS WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS, DAMAGE, EXPENSE OR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, WHETHER BASED ON WARRANTY, CONTRACT OR NEGLIGENCE AND ARISING IN CONNECTION WITH THE SALE, USE OR REPAIR OF THE PRODUCT. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF CONSEQUENTIAL DAMAGE OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSIONS MAY NOT APPLY. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE. UNLESS OTHERWISE CONTRARY TO STATE LAW GOVERNING THE PURCHASE, DOCOL FAUCETS'S LIABILITY WILL NOT EXCEED THE CONTRACT PRICE FOR THE PRODUCT CLAIMED TO BE DEFECTIVE OR UNSUITABLE

Shower Installation

Instalación de la Ducha

Pose de la douche



Connect top outlet of thermostatic valve to shower arm with proper fittings. Remove the showerhead (1) using a 13/16" wrench. Slide flange (2) onto long end of shower arm (3). Wrap threads on long end of shower arm with Teflon tape and screw long end of shower arm into pipe ell inside the wall (1/2" NPT) until tight and the short end points straight forward. NOTE: The showerhead ball is removable in case you wish to use a non-ball showerhead.

Conecte el brazo de la ducha a la salida superior de la válvula termostática con las conexiones apropiadas. Retire la regadera de la ducha (1) con una llave 13/16". Deslice la flange (2) sobre el brazo de la ducha. Cubra la rosca del brazo de la ducha con cinta de teflon y rosquee el mismo firmemente al tubo en forma de L empotrado en la pared (1/2"NPT), ajustando su posición final de modo que apunte para abajo. NOTA: el articulador de la regadera puede ser cambiado, en caso que quiera utilizar otra regadera con otro tipo de articulador.

Raccordez la sortie supérieure de la vanne thermostatique au bras de douche avec les raccords appropriés. Retirez la pomme de douche (1) à l'aide d'une clé de 21 mm (13/16 po). Faites glisser la bride (2) sur l'extrémité longue du bras de douche (3). Enveloppez les filets sur l'extrémité longue du bras de douche à l'aide de ruban Teflon, puis vissez cette extrémité dans le coude du tuyau situé dans le mur (NPT de 13 mm - 1/2 po) jusqu'à ce qu'elle soit serrée et que l'extrémité courte pointe droit devant. REMARQUE: La pomme de douche en boule est amovible. Vous pouvez donc utiliser un autre type de pomme de douche.

Tub Spout Installation — Instalación del Grifo de la Bañera — Pose du bec de baignoire

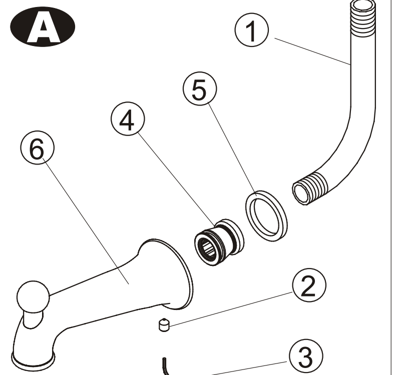


Fig. A - Remove cap that is in the bottom outlet, using a 15/16" wrench. Connect bottom outlet of thermostatic valve to curved pipe (1) with proper fittings.
Remove the set screw (2) using the allen wrench (3). Install the ½" nipple (4) so that it is 1.03" (26.1mm) min and 1.36" (34.6mm) max in length from the wall (see *fig.B*). Position the rubber ring (5) on the backside of the spout and slide the spout onto the nipple (4). Press the spout (6) against the wall and tighten the clamp screw (2) into the spout (6) using the allen wrench (3). Flushing is required. See flushing instructions in page 6.
NOTE: it is recommended to install the curved pipe (1) between the thermostatic valve and the spout, because it has a lower head loss. Installing an ell instead of the curved pipe may cause "stacking" (water dripping from showerhead).

***Fig. A -* Retire la tapa que cierra la salida inferior de la válvula con una llave 15/16". Conecte la salida inferior de la válvula termostática al tubo curvado (1), usando las conexiones apropiadas.**
Retire el tornillo de fijación (2) utilizando la llave allen (3). Instale el niple de ½" (4), manteniendo la distancia mínima de 1.03" (26,1 mm) y máxima de 1.36" (34,6 mm) de la pared acabada (vea fig. B). Posicione el anillo de goma (5) en la parte de atrás del grifo (6) y deslice el grifo (6) sobre el niple (4). Presione el grifo (6) contra la pared y apriete el tornillo (2) en el mismo grifo (6), usando la llave allen (3). Es necesario flujo para limpieza de la tubulación. Vea instrucciones de flujo en la página 6.
NOTA: Es recomendada la instalación del tubo curvo (1) entre la válvula termostática y la descarga, porque la instalación de una L en lugar del tubo curvo puede causar "goteo" en la ducha.

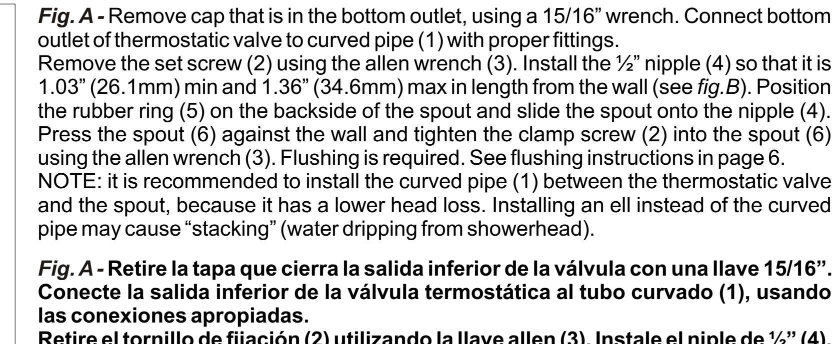
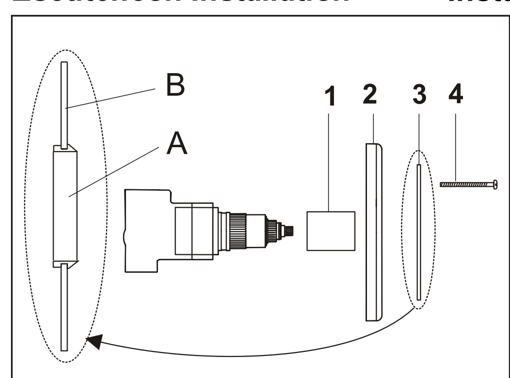


Fig. A - *À l'aide d'une clé de 23 mm (15/16 po), retirez le capuchon situé à la sortie inférieure. Raccordez la sortie inférieure de la vanne thermostatique au tuyau courbé (1) à l'aide des raccords appropriés.*
Enlevez la vis pression (2) à l'aide de la clé Allen (3). Posez le raccord fileté de 13 mm (1/2 po) (4) de manière à obtenir une distance du mur minimale de 26,1 mm (1,03 po) et maximale de 34,6 mm (1,36 po) (voir fig. B). Placez l'anneau de caoutchouc (5) sur l'arrière du bec, puis faites glisser le bec sur le raccord fileté (4). Appuyez le bec (6) contre le mur, puis serrez la vis de serrage (2) dans le bec (6) à l'aide de la clé Allen (3). Il est nécessaire d'effectuer un rinçage. Consultez les directives de rinçage à la page 6.
REMARQUE: Il est recommandé de poser un tuyau courbé (1) entre la vanne thermostatique et le bec en raison d'une afin de réduire la perte de charge moins importante. La pose d'un coude plutôt que d'un tuyau courbé peut causer un le dégoulinement de la pomme de douche.

Escutcheon Installation *Instalación de la Terminación* *Pose de la rosace*

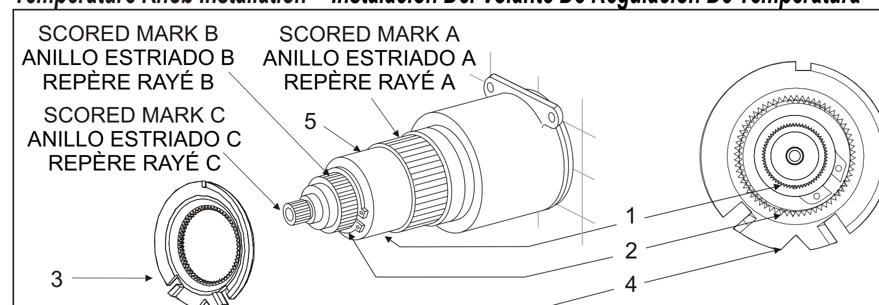


Check all connections for leaks prior to installing escutcheon.
Insert the plastic ring (A) into the scaled disc (B) (see detail).
Remove the plastic protection cap from the body. Position the metal cap (1) into the body. Position the escutcheon (2) and the scaled disc (3) over the cap (1) and fix them using the screws (4).

Certifique-se de que no hay fugas de agua en las conexiones antes de comenzar la instalación de la terminación.
Encaje el anillo de plástico (A) en el disco numerado (B) (vea en el detalle).
Remueva la protección de plástico del cuerpo. Posicione la capa cromada (1) en el cuerpo. Posicione la terminación (2) y el disco numerado (3) sobre la capa (1) y fíjelos usando los tornillos (4).

Vérifiez tous les raccords à la recherche de fuites avant de poser la rosace. Insérez l'anneau de plastique (A) dans le disque gradué (B) (consultez les détailsvoir le croquis). Retirez le bouchon de plastique qui protège le corps. Placez le bouchon chromé (1) dans le corps. Placez la rosace (2) et le disque gradué (3) sur le bouchon (1), puis fixez-les avec les vis (4).

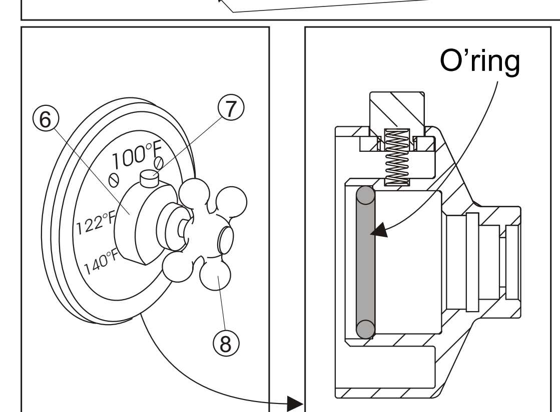
Temperature Knob Installation *Instalación Del Volante De Regulación De Temperatura* *Pose Du Bouton De Température*



Frontal wiew of the parts correctly positioned (when the marks 1, 2 and 4 are vertically aligned).

Vista frontal de las piezas correctamente posicionadas (cuando las marcas 1, 2 y 4 están verticalmente alineadas).

Vue avant des pièces correctement placées (lorsque les repères 1, 2 et 4 sont alignés à la verticale).



To have the best working conditions on temperature regulations, please follow the instructions A and B:
A) Align painted mark on small geared knob (1) with the raised line on the cartridge (2).
B) Place the plate (3) over the large geared knob so that all of the marks are in a vertical alignment as shown above.
Set the temperature knob (6) on the cartridge (5) with the button (7) coinciding with the mark 100 ºF on the scaled disc.
Position the ***o'ring*** onto temperature knob according shown in detail.
Remove the cap of the handle and attach the handle *(8)* (choose the desired position) using a screw driver.

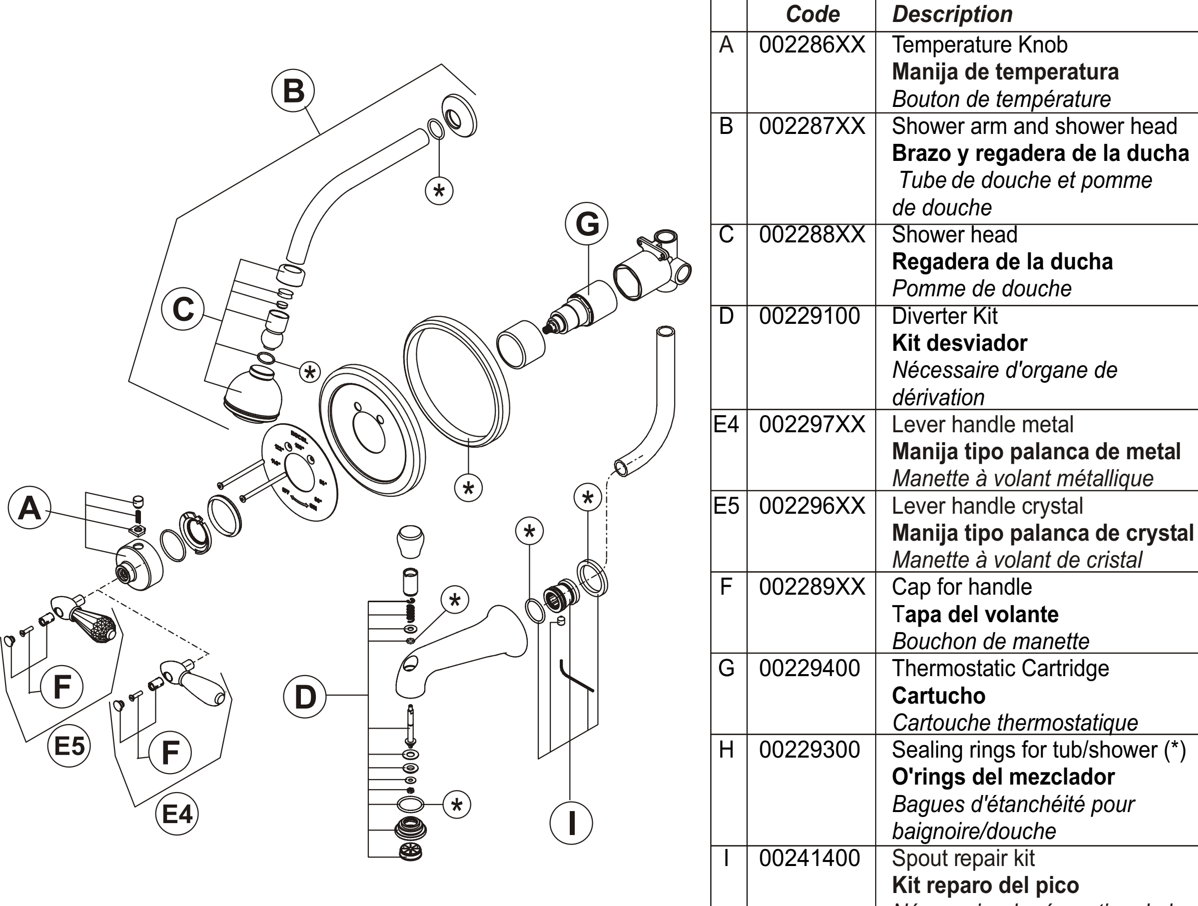
Siga las instrucciones A y B para conseguir las mejores condiciones de regulación de temperatura:
A) Aliñe la marca pintada en el estriado pequeño (1) con la rañura en el cartucho (2).
B) Posicione el anillo estriado (3) sobre el estriado del cartucho de forma que todas las marcas queden aliñadas verticalmente, como se muestra arriba.
Posicione el anillo o'ring en el botón de temperatura, como se muestra en el detalle.
Posicione la manija de regulación de temperatura (6) sobre el cartucho (5) con el botón (7) coincidiendo con la marca 100ºF en el disco graduado.
Retire el porta-letra del volante (8) y fíjelo a la válvula (escoja la posición deseada) usando un destornillador.

Afin d'obtenir les meilleures conditions de fonctionnement du réglage de température, suivez les directives A et B:
A) Alignez le repère peint sur le petit bouton d'engrenage (1) avec dont la ligne en relief repose sur la cartouche (2).
B) Placez la plaque (3) sur le gros bouton d'engrenage de manière à ce que tous les repères soient alignés à la verticale conformément à l'illustration ci-dessus.
Réglez le bouton de température (6) sur la cartouche (5) dont le bouton (7) correspond au repère 100 ºF figurant sur le disque gradué.
Placez le joint torique sur le bouton de température selon conformément à l'illustration détaillée.
Retirez le capuchon de la manette (8), puis fixez cette dernière (choisissez la position désirée) à l'aide d'un tournevis.

NORMANDIE REPLACEMENT PARTS
series 002156XX, series 002153XX, series 002157XX and series 002152XX

PIEZAS DE REPUESTOS NORMANDIE
series 002156XX, series 002153XX, series 002157XX y series 002152XX

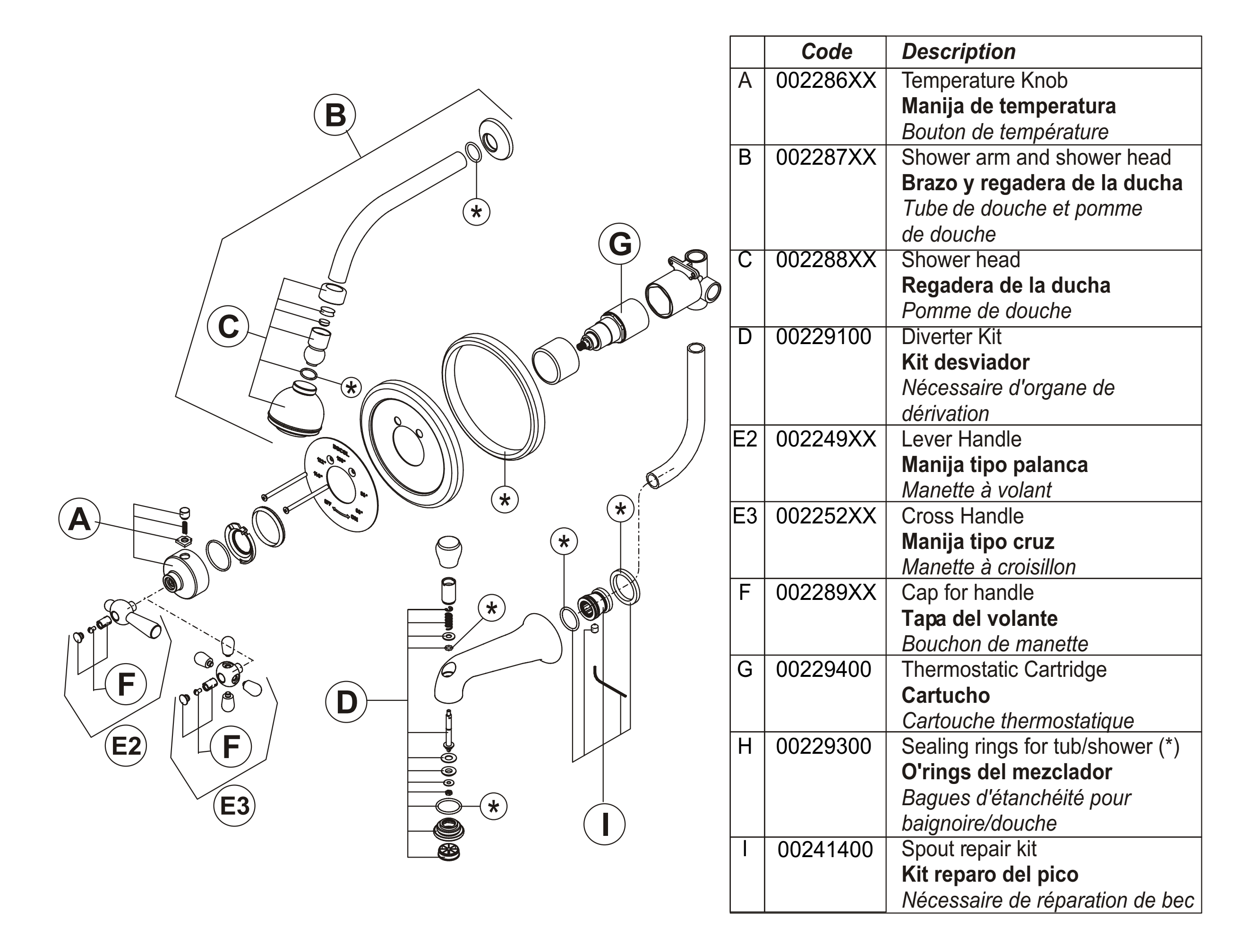
PIÈCES DE RECHANGE NORMANDIE
series 002156XX, series002153XX, series 002157XX et series 002152XX



	Code	*Description*
A	002286XX	Temperature Knob **Manija de temperatura** *Bouton de température*
B	002287XX	Shower arm and shower head **Brazo y regadera de la ducha** *Tube de douche et pomme de douche*
C	002288XX	Shower head **Regadera de la ducha** *Pomme de douche*
D	00229100	Diverter Kit **Kit desviador** *Nécessaire d'organe de dérivation*
E4	002297XX	Lever handle metal **Manija tipo palanca de metal** *Manette à volant métallique*
E5	002296XX	Lever handle crystal **Manija tipo palanca de crystal** *Manette à volant de cristal*
F	002289XX	Cap for handle **Tapa del volante** *Bouchon de manette*
G	00229400	Thermostatic Cartridge **Cartucho** *Cartouche thermostatique*
H	00229300	Sealing rings for tub/shower (*) **O'rings del mezclador** *Bagues d'étanchéité pour baignoire/douche*
I	00241400	Spout repair kit **Kit reparo del pico** *Nécessaire de réparation de bec*

NOTE: The table with codes and names for replacement parts shows all the codes as an 8 digit number where the last 2 digits represent the finish of the product. Please substitute the last two digits "XX" by the following numbers according to the finish of the product:
06 -Polished Chrome; 10 -Satin Chrome; 43 -Polished Brass; 44 -Brushed Nickel.
NOTA: En la tabla con códigos y nombres de piezas de repuestos se ven los códigos con ocho dígitos donde los dos últimos "XX" corresponden al acabado del producto. Por favor substituya los últimos dos dígitos por los números siguientes, de acuerdo con el acabado delproducto: ***06 -Cromado; 10- CromoSatinado; 43- Oro; 44 -Níquel Cepillado.***
REMARQUE: Le tableau, dans lequel figurent les codes et les noms des pièces de rechange, montre tous les codes sous forme de numéro de 8 chiffres où les 2 derniers chiffres "XX" représentent le fini du produit : ***06 -Chrome Poli; 10 -Chrome Satiné; 43- LaitonPoli; 44- NickelBrossé.***

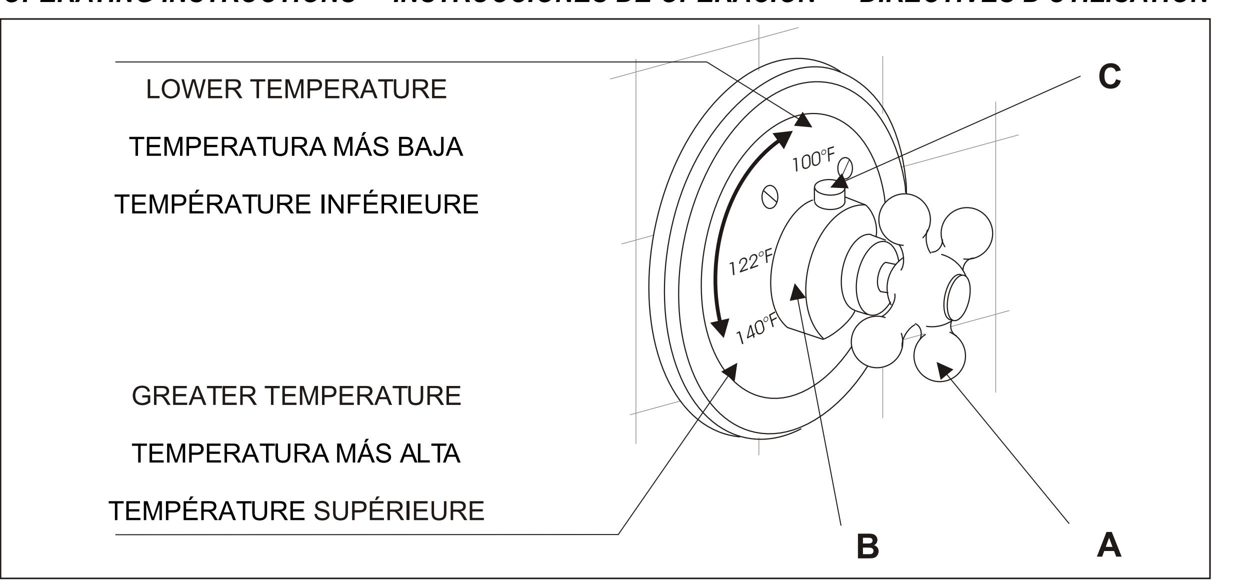
RIVER EDGE REPLACEMENT PARTS
series 002117XX, series 002113XX, series 002119XX and series 002116XX
PIEZAS DE REPUESTOS RIVER EDGE
series 002117XX, series 002113XX, series 002119XX y series 002116XX
PIÈCES DE RECHANGE RIVER EDGE
series 002117XX, series 002113XX, series 002119XX et series 002116XX



	Code	Description
A	002286XX	Temperature Knob **Manija de temperatura** *Bouton de température*
B	002287XX	Shower arm and shower head **Brazo y regadera de la ducha** *Tube de douche et pomme de douche*
C	002288XX	Shower head **Regadera de la ducha** *Pomme de douche*
D	00229100	Diverter Kit **Kit desviador** *Nécessaire d'organe de dérivation*
E2	002249XX	Lever Handle **Manija tipo palanca** *Manette à volant*
E3	002252XX	Cross Handle **Manija tipo cruz** *Manette à croisillon*
F	002289XX	Cap for handle **Tapa del volante** *Bouchon de manette*
G	00229400	Thermostatic Cartridge **Cartucho** *Cartouche thermostatique*
H	00229300	Sealing rings for tub/shower (*) **O'rings del mezclador** *Bagues d'étanchéité pour baignoire/douche*
I	00241400	Spout repair kit **Kit reparo del pico** *Nécessaire de réparation de bec*

NOTE: The table with codes and names for replacement parts shows all the codes as an 8 digit number where the last 2 digits represent the finish of the product. Please substitute the last two digits "XX" by the following numbers according to the finish of the product:
06 -Polished Chrome; 10 -Satin Chrome; 43 -Polished Brass; 44 -Brushed Nickel; 97 -Oil RubbedBronze.
NOTA: En la tabla con códigos y nombres de piezas de repuestos se ven los códigos con ocho dígitos donde los dos últimos "XX" corresponden al acabado del producto. Por favor substituya los últimos dos dígitos por los números siguientes, de acuerdo con el acabado delproducto: ***06 -Cromado; 10- CromoSatinado; 43- Oro; 44 -Níquel Cepillado; 97 -Oil RubbedBronze.***
REMARQUE: Le tableau, dans lequel figurent les codes et les noms des pièces de rechange, montre tous les codes sous forme de numéro de8 chiffresoù les2 derniers chiffres "XX" représentent le fini du produit : ***06 -Chrome Poli; 10 -Chrome Satiné; 43- LaitonPoli; 44- NickelBrossé; 97- BronzeHuilé.***

OPERATING INSTRUCTIONS   INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN   DIRECTIVES D'UTILISATION

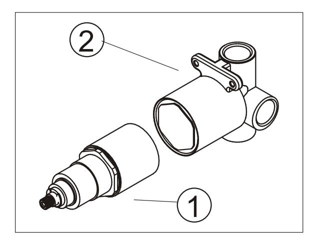


To turn on water, turn the handle (A) counterclockwise.
To select the temperature, turn the temperature knob (B) and align the button with the desired temperature (see temperatures values indicated on the escutcheon). For greater temperature turn the knob counterclockwise and for lower temperature turn the knob clockwise.
For safety, the temperature knob has a device that avoids temperatures greater than 100 ºF (when the installation of the components is done according to the instructions).
To get temperatures greater than 100 ºF, press the button (C) and turn the temperature knob (B) counterclockwise. When you come back to a temperature lower than 100 ºF, the locking mechanism is engaged again.
If cold-water pressure fails, the cartridge stops the hot water flow avoiding scalding. When the cold-water pressure comes back to normal, the system will work again in the selected temperature.

Abra la válvula, girando el volante (A) en el sentido ante horario.
Para seleccionar la temperatura, gire la manija de temperatura (B) aliñando el botón con la temperatura deseada (vea la graduación de la temperatura indicada en la terminación). Para aumentar la temperatura, gire el volante en el sentido ante horario, y para disminuir, en el sentido horario.
Por medida de seguridad, la manija de temperatura tiene un dispositivo que evita que la temperatura sobrepase de los 100ºF (cuando la instalación es hecha según este manual).
Para obtener temperaturas mayores que 100°F, presione el botón (C) y gire la manija de temperatura (B) en sentido ante horario. Cuando son seleccionadas temperaturas menores que 100°F, el mecanismo de seguridad se activa nuevamente.
Si la presión de agua fría no es suficiente para mantener la temperatura deseada, el cartucho interrumpe el flujo de agua caliente, evitando quemaduras. Cuando la presión de agua fría vuelva al normal, el sistema vuelve a trabajar en la temperatura seleccionada.

Pour ouvrir l'eau, tournez la manette (A) dans le sens antihoraire.
Pour choisir une température, tournez le bouton de température (B), puis alignez le bouton avec la température voulue (consultez les valeurs de températures sont indiquées sur la rosace). Pour obtenir une température plus élevéeeau plus chaude, tournez le bouton dans le sens antihoraire, pour une température plus basseeau plus froide, tournez le bouton dans le sens horaire.
Pour plus de sécurité, le bouton de température est doté d'un dispositif empêchant la température de grimper au-dessus de 38 ºC (100 ºF) (lorsque la pose des composants est réalisée conformément aux directives).
Pour obtenir une température supérieure à 38 ºC (100 ºF), enfoncez le bouton (C), puis tournez le bouton de température (B) dans le sens antihoraire. Lorsque vous revenez à une température inférieure à 38 ºC (100 ºF), le mécanisme de blocage est s'engage de nouveau engagé. En cas de perte de pression d'eau froide, la cartouche cesse le débit dcoupe l'eau chaude, ce qui évite toute brûlure. Lorsque la pression d'eau froide revient à la normale, le dispositif fonctionne de nouveau selon la température choisie.

FLUSHING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO
DIRECTIVES DE RINÇAGE



1. Thermostatic valve flushing instruction: After connecting cold and hot inlet sides of valve (right and left) to supply lines, take off the valve protection cap (plastic cap) and take off the valve cartridge (use a 1 3/8” Wrench to take off the nut and the cartridge). Open slowly the hot and cold valves and let the water flow for 1 minute. Shut off the hot and cold valves and replace the cartridge. After that, open again the hot and cold valves.
NOTE: handle the cartridge with care because that is a very sensitive part.

1. Instrucciones de flujo de la válvula termostática: Después de conectados el agua fría y caliente (lado derecho e izquierdo) a los caños abastecedores de agua, retire el dispositivo de plástico de protección y también el cartucho (use llave de 1.3/8” para retirar la tuerca y el cartucho). Abra despaciosamente las llaves de paso del agua caliente y fría y deje el agua correr por 1 minuto. Cierre las llaves de paso del agua caliente y fría y recoloque el cartucho. Después de hecho esto, abra nuevamente los registros del agua caliente y fría.
NOTA: manosee el cartucho con cuidado, pues se trata de una pieza muy sensible.

1. Directives de rinçage de l'obturateur thermostatique: Après avoir raccordé les côtés d'entrée d'eau froide et d'eau chaude (droite et gauche) aux canalisations d'alimentation, enlevez le capuchon de protection de l'obturateur (capuchon de plastique) et la cartouche de l'obturateur (utilisez une clé de 1 3/8 po pour enlever l'écrou et la cartouche). Ouvrez lentement les robinets d'eau chaude et d'eau froide, puis laisser l'eau couler pendant 1 minute. Fermez les robinets d'eau chaude et d'eau froide et replacer la cartouche. Ensuite, ouvrez de nouveau les robinets.
REMARQUE: Manipulez la cartouche soigneusement, car il s'agit d'une pièce très sensible.

2. Shower head flushing instruction: After installing shower arm, use the handle to fully open the valve. Let the water flow for one minute, diverter the water flow from the spout to the shower and let water flow for one more minute. Shut off the valve and replace the showerhead.

2. Instrucciones de flujo de la regadera de la ducha: Después de la instalación del brazo de la ducha, use el volante para abrir completamente la válvula. Deje el agua correr por 1 minuto, desvíe el flujo de agua de la descarga para la ducha y deje el agua correr por 1 minuto más. Cierre la válvula e instale la regadera de la ducha.

2. Directives de rinçage de la pomme de douche: Après avoir posé le tube de douche, utilisez la manette pour ouvrir complètement l'obturateur. Laissez l'eau couler pendant une minute, faites dériver le débit d'eau du bec vers la douche, puis laissez l'eau couler pendant une minute. Fermez l'obturateur et replacez la pomme de douche.

MILL VALLEY REPLACEMENT PARTS
series 002132XX and series 002107XX

PIEZAS DE REPUESTOS MILL VALLEY
series 002132XX y series 002107XX

PIÈCES DE RECHANGE MILL VALLEY
series 002132 et series 002107XX

	Code	*Description*
A	002286XX	Temperature Knob **Manija de temperatura** *Bouton de température*
B	002287XX	Shower arm and shower head **Brazo y regadera de la ducha** *Tube de douche et pomme de douche*
C	002288XX	Shower head **Regadera de la ducha** *Pomme de douche*
D	00229100	Diverter Kit **Kit desviador** *Nécessaire d'organe de dérivation*
E1	002295XX	Lever Handle **Manija** *Manette à volant*
F	002289XX	Cap for handle **Tapa del volante** *Bouchon de manette*
G	00229400	Thermostatic Cartridge **Cartucho** *Cartouche thermostatique*
H	00229300	Sealing rings for tub/shower (*) **O'rings del mezclador** *Bagues d'étanchéité pour baignoire/douche*
I	00241400	Spout repair kit **Kit reparo del pico** *Nécessaire de réparation de bec*

NOTE: The table with codes and names for replacement parts shows all the codes as an 8 digit number where the last 2 digits represent the finish of the product. Please substitute the last two digits "XX" by the following numbers according to the finish of the product:
06 -Polished Chrome; 10 -Satin Chrome; 43 -Polished Brass; 44 -Brushed Nickel; 97 -Oil RubbedBronze.
NOTA: En la tabla con códigos y nombres de piezas de repuestos se ven los códigos con ocho dígitos donde los dos últimos “XX” corresponden al acabado del producto. Por favor substituya los últimos dos dígitos por los números siguientes, de acuerdo con el acabado delproducto: ***06 - Cromado; 10 - Cromo Satinado; 43 - Oro ; 44 - Níquel Cepillado; 97 - Oil Rubbed Bronze.***

REMARQUE : Le tableau, dans lequel figurent les codes et les noms des pièces de rechange, montre tous les codes sous forme de numéro de 8 chiffres où les 2 derniers chiffres “XX” représentent le fini du produit : ***06 - Chrome Poli; 10 - Chrome Satiné; 43 -Laiton Poli; 44 -Nickel Brossé; 97 -Bronze Huilé.***